

# Good But Not Religious (GBNR)

NOVEMBER 2020 - A monthly update on Keith Martin's work as a nonreligious chaplain and educator online

## Apprends moi (Teach me) by Mireille Mathieu

If you've lost someone you love, go to [www.GoodButNotReligious.ca](http://www.GoodButNotReligious.ca) and select COVID-19 (which will take you to a page called "Cancer and COVID-19: Responding to sickness and death on our doorstep") for a link to the song "Apprends moi" (Teach me) by Mireille Mathieu. She really captures the longing in the song.

Here is the English translation:

How can one possibly forget  
How can one possibly endure winter  
When one is in the habit of living  
In the summer?  
And how do I learn to live alone  
Without you by my side?

How can we pass  
Hours and days  
Which now seem years  
Without summer?  
And how do I get about forgetting  
The time we spent together?

You who taught me everything about  
Joys of life  
Teach me  
Please  
Teach me

(male voice:)

*You too taught me  
Another way to look at the world  
With the dazzled eyes of a child  
And I learned to walk in life  
Forgetting the fury and the noise*

This song can be sung to the one you've lost and to Life itself: Teach me to live without you by my side,



*From these times of madness  
You taught me to love  
And to love life*

Teach me to forget everything  
And to start afresh  
To be the one I used to be  
And who could live without hope  
And live without loving

You who taught me everything about  
Joys of life  
Teach me  
Today  
Teach me!

You who taught me to love  
After having forgotten  
Teach me  
Please  
Teach me!

You who taught me everything  
Joys of life  
Teach me!

without hope of seeing you again, *not* to forget about the time we spent together, and to one day love again.